

رساله اول یوحنا رسول

درباره کلمه حیات

آنچه از ابتدا بود و آنچه شنیدهایم و به چشم خود دیده، آنچه بر آن نگریستیم و دستهای مالمس کرد، درباره کلمه حیات.

۲ و حیات ظاهر شد و آن را دیدهایم و شهادت میدهم و به شما خبر میدهم از حیات جاودانی که نزد پدر بود و بر ما ظاهر شد.

۳ از آنچه دیده و شنیدهایم شمارا اعلام مینمایم تا شما هم با ما شراکت داشته باشید. و اما شراکت ما با پدر و با پسرش عیسی مسیح است.

۴ و این را به شما مینویسم تا خوشی ما کامل گردد.

سلوک در نور

و این است پیغامی که از او شنیدهایم و به شما اعلام مینمایم، که خدا نور است و هیچ ظلمت در وی هرگز نیست.

۶ اگر گوئیم که با وی شراکت داریم، در حالی که در ظلمت سلوک مینمایم، دروغ میگوئیم و راستی عمل نمیکنیم.

۷ لکن اگر در نور سلوک مینمایم، چنانکه او در نور است، بایکدیگر شراکت داریم و خون پسر او عیسی مسیح ما را از هر گناه پاک میسازد.

۸ اگر گوئیم که گناه نداریم خود را گمراه میکنیم و راستی درمان نیست.

۹ اگر به گناهان خود اعتراف کنیم، او امین و عادل است تا گناهان ما را بپاورد و ما را از هر ناراستی پاک سازد.

۱۰ اگر گوئیم که گناه نکردهایم، او را دروغگو می شماریم و کلام او درمان نیست.

ای فرزندان من، این را به شما مینویسم تا گناه نکنید؛ و اگر کسی گاهی کند، شفیعاً داریم نزد پدر یعنی عیسی مسیح عادل.

۲ و اوست کفار به جهت گناهان ما و نه گناهان ما فقط بلکه بجهت تمام جهان نیز.

- ۳ و از این میدانیم که اورا میشناسیم، اگر احکام اورا نگاه داریم.
- ۴ کسیکه گوید اورا میشناسم و احکام اورا نگاه ندارد، دروغ گوست و دروی راستی نیست.
- ۵ لکن کسیکه کلام اورا نگاه دارد، فی الواقع محبت خدا دروی کامل شده است و از این میدانیم که دروی هستیم.
- ۶ هر که گوید که دروی میمانم، به همین طریقی که او سلوک مینمود، او نیز باید سلوک کند.
- ای حبیبان، حکمی تازه به شما نمی نویسم، بلکه حکمی کهنه که آن را از ابتدا شنیدید، و حکم کهنه آن کلام است که از ابتدا شنیدید.
- ۸ و نیز حکمی تازه به شما نمی نویسم که آن دروی و در شما حق است، زیرا که تاریکی درگذر است و نور حقیقی الان میدرخشد.
- کسیکه میگوید که در نور است و از برادر خود نفرت دارد، تا حال در تاریکی است.
- ۱۰ و کسیکه برادر خود را محبت نماید، در نور ساکن است و لغزش دروی نیست.
- ۱۱ اما کسیکه از برادر خود نفرت دارد، در تاریکی است و در تاریکی راه میرود و نمی داند یکجا میرود زیرا که تاریکی چشمانش را کور کرده است.
- ای فرزندان، به شما نمی نویسم زیرا که گاهان شما بخاطر اسم او آمرزیده شده است.
- ۱۳ ای پدران، به شما نمی نویسم زیرا اورا که از ابتدا است میشناسید. ای جوانان، به شما نمی نویسم از آنجا که بر شریر غالب شده‌اید. ای بچه‌ها به شما نوشتم زیرا که پدر را میشناسید.
- ۱۴ ای پدران، به شما نوشتم زیرا اورا که از ابتدا است میشناسید. ای جوانان، به شما نوشتم از آن جهت که توانا هستید و کلام خدا در شما ساکن است و بر شریر غلبه یافته‌اید.
- ۱۵ دنیا را آنچه درد نیست دوست مدارید زیرا اگر کسی دنیا را دوست دارد، محبت پدر دروی نیست.
- ۱۶ زیرا که آنچه درد نیست، از شهوت جسم و خواهش چشم و غرور زندگی از پدر نیست بلکه از جهان است.

۱۷ و دنیا و شهوات آن در گذراست لکن کسیکه به اراده خدا عمل میکند، تا به ابد باقی میماند.

ظهور دجالان

ای بچه‌ها، این ساعت آخر است و چنانکه شنید هاید که دجال می‌آید، الحال هم دجالان بسیار ظاهر شده‌اند و از این میدانیم که ساعت آخر است.

۱۹ از ما بیرون شدند، لکن از ما نبودند، زیرا اگر از ما میبودند با ما میماندند؛ لکن بیرون رفتند تا ظاهر شود که همه ایشان از ما نیستند.

۲۰ و اما شما از آن قدوس، مسح رایافته‌اید و هر چیز را میدانید.

۲۱ نوشتم به شما از این جهت که راستی را نمی دانید، بلکه از این رو که آن را می دانید و اینکه هیچ دروغ از راستی نیست.

دروغگو کیست جز آنکه مسیح بودن عیسی را انکار کند. آن دجال است که پدر و پسر را انکاری نماید.

۲۳ کسیکه پسر را انکار کند، پدر را هم ندارد و کسیکه اعتراف به پسر نماید، پدر را نیز دارد. و اما شما آنچه از ابتدا شنیدید در شما ثابت بماند، زیرا اگر آنچه از اول شنیدید، در شما ثابت بماند، شما نیز در پسر و در پدر ثابت خواهید ماند.

۲۵ و این است آن وعده‌های که او به ما داده است، یعنی حیات جاودانی.

۲۶ و این راه شما نوشتم در باره آنانی که شمارا گمراه میکنند.

۲۷ و اما در شما آن مسح که از او یافته‌اید ثابت است و حاجت ندارید که کسی شمارا

تعلیم دهد بلکه چنانکه خود آن مسح شمارا از همه چیز تعلیم میدهد و حق است و دروغ نیست، پس بطوری که شمارا تعلیم داد در او ثابت میمانید.

۲۸ الانای فرزندان در او ثابت بمانید تا چون ظاهر شود، اعتماد داشته باشیم و در هنگام ظهورش از وی نجل نشویم.

۲۹ اگر فهمیده‌اید که او عادل است، پس میدانید که هر که عدالت را بجا آورد، از وی تولد یافته است.

فرزندان خدا

ملاحظه کنید چه نوع محبت پدریه ماداده است تا فرزندان خدا خوانده شویم؛ و چنین هستیم و از این جهت دنیا مارا نمی شناسد زیرا که او را شناخت.

۲ ای حبیبان، الان فرزندان خدا هستیم و هنوز ظاهر نشده است آنچه خواهیم بود؛ لکن میدانیم که چون او ظاهر شود، مانند او خواهیم بود زیرا او را چنانکه هست خواهیم دید.

۳ و هر کس که این امید را بروی دارد، خود را پاک میسازد چنانکه او پاک است. و هر که گناه را بعمل میآورد، برخلاف شریعت عمل میکند زیرا گناه مخالف شریعت است.

۵ و میدانید که او ظاهر شد تا گناهان را بردارد و در وی هیچ گناه نیست.

۶ هر که در وی ثابت است گناه نمی کند و هر که گناه میکند او رانده است و نمی شناسد. ای فرزندان، کسی شمارا گمراه نکند؛ کسیکه عدالت را به جامیآورد، عادل است چنانکه او عادل است.

۸ و کسیکه گناه میکند از ابلیس است زیرا که ابلیس از ابتدا گناهکار بوده است. و از این جهت پسر خدا ظاهر شد تا اعمال ابلیس را باطل سازد.

۹ هر که از خدا مولود شده است، گناه نمی کند زیرا تخم او در وی میماند و او نمی تواند گناهکار بوده باشد زیرا که از خدا تولد یافته است.

۱۰ فرزندان خدا و فرزندان ابلیس از این ظاهر میگردند. هر که عدالت را به جامی آورد از خدا نیست و همچنین هر که برادر خود را محبت نمی نماید.

محبت به یکدیگر

زیرا همین است آن پیغامی که از اول شنیدید که یکدیگر را محبت نماییم.

۱۲ نه مثل قاشن که از آن شریرو بود و برادر خود را کشت؛ و از چه سبب او را کشت؟ از این سبب که اعمال خودش قبیح بود و اعمال برادرش نیکو.

۱۳ ای برادران من، تعجب مکنید اگر دنیا از شما نفرت گیرد.

۱۴ ما میدانیم که از موت گذشته، داخل حیات گشته ایم از اینکه برادران را محبت می نماییم. هر که برادر خود را محبت نمی نماید در موت ساکن است.

۱۵ هر که از برادر خود نفرت نماید، قاتل است و میدانید که هیچ قاتل حیات جاودانی در خود ثابت ندارد.

از این امر محبت را دانستهایم که او جان خود را در راه ما نهاد و ما باید جان خود را در راه برادران بنهیم.

۱۷ لکن کسیکه معیشت دنیوی دارد و برادر خود را محتاج بیند و رحمت خود را از او باز دارد، چگونه محبت خدا در او ساکن است؟

ای فرزندان، محبت را به جا آریم نه در کلام و زبان بلکه در عمل و راستی.

۱۹ و از این خواهیم دانست که از حق هستیم و دلهای خود را در حضور او مطمئن خواهیم ساخت،

یعنی در هر چه دل ما، ما را مذمت میکند، زیرا خدا اذل ما بزرگتر است و هر چیزی را میداند. ای حیبیان، هر گاه دل ما ما را مذمت نکند، در حضور خدا اعتماد داریم.

۲۲ و هر چه سوال کنیم، از او میبایم، از آنچه که احکام او را نگاه میداریم و به آنچه پسندیده اوست، عمل مینماییم. و این است حکم او که به اسم پسر او عیسی مسیح ایمان آوریم و یکدیگر را محبت نماییم، چنانکه به ما امر فرمود.

۲۳ و هر که احکام او را نگاه دارد، در او ساکن است و او در وی؛ و از این میشناسیم که در ما ساکن است، یعنی از آن روح که به ما داده است.

روح‌ها را بیازمایید

ای حیبیان، هر روح را قبول نکنید بلکه روح‌ها را بیازمایید که از خدا هستند یا نه. زیرا که انبیای کذب بسیار به جهان بیرون رفته‌اند.

به این، روح خدا را میشناسیم: هر روحی که به عیسی مسیح مجسم شده اقرار نماید از خداست،

و هر روحی که عیسی مسیح مجسم شده را انکار کند، از خدا نیست. و این است

روح دجال که شنیده‌اید که او می‌آید و الان هم در جهان است.

ای فرزندان، شما از خدا هستید و بر ایشان غلبه یافته‌اید زیرا او که در شماست، بزرگتر است از آنکه در جهان است.

۵ ایشان از دنیا هستند از این جهت سخنان دنیوی میگویند و دنیا ایشان را می شنود.
 ۶ ما از خدا هستیم و هر که خدا را می شناسد ما را می شنود و آنکه از خدا نیست ما را نمی شنود. روح حق و روح ضلالت را از این تمیز می دهیم.

خدا محبت است

ای حبیبان، یکدیگر را محبت بنماییم زیرا که محبت از خداست و هر که محبت مینماید از خدا مولود شده است و خدا را می شناسد،

و کسی که محبت نمی نماید، خدا را نمی شناسد زیرا خدا محبت است.

۹ و محبت خدا به ما ظاهر شده است به اینکه خدا پسر یگانه خود را به جهان فرستاده است تا به وی زیست نماییم.

۱۰ و محبت در همین است، نه آنکه ما خدا را محبت نمودیم، بلکه اینکه او ما را محبت نمود و پسر خود را فرستاد تا کفاره گناهان ما شود.

۱۱ ای حبیبان، اگر خدا با ما چنین محبت نمود، ما نیز می باید یکدیگر را محبت نماییم.

۱۲ کسی هرگز خدا را ندید؛ اگر یکدیگر را محبت نماییم، خدا در ما ساکن است و محبت او در ما کامل شده است.

از این میدانیم که در وی ساکنیم و او در ما زیرا که از روح خود به ما داده است.

۱۴ و ما دیده ایم و شهادت می دهیم که پدر پسر را فرستاد تا نجات دهند جهان بشود.

۱۵ هر که اقرار میکند که عیسی پسر خداست، خدا در وی ساکن است و او در خدا.

۱۶ و ما دانسته و باور کرده ایم آن محبتی را که خدا با ما نموده است. خدا محبت است و هر که در محبت ساکن است در خدا ساکن است و خدا در وی.

محبت در همین با ما کامل شده است تا در روز جزا ما را دلاوری باشد، زیرا چنانکه او هست، ما نیز در این جهان همچنین هستیم.

۱۸ در محبت خوف نیست بلکه محبت کامل خوف را بیرون میاندازد؛ زیرا خوف عذاب دارد و کسی که خوف دارد، در محبت کامل نشده است.

۱۹ ما او را محبت مینماییم زیرا که او اول ما را محبت نمود.

۲۰ اگر کسی گوید که خدا را محبت مینمایم و از برادر خود نفرت کند، دروغ گو است،

زیرا کسی که برادری را که دیده است محبت ننماید، چگونه ممکن است خدایی را که ندیده است محبت نماید؟
و این حکم را از وی یافتیم که هر که خدا را محبت مینماید، برادر خود را نیز محبت بنماید.

ایمان به پسر خدا

هر که ایمان دارد که عیسی، مسیح است، از خدا مولود شده است؛ و هر که والد را محبت مینماید، مولود او را نیز محبت مینماید.

۲ از این میدانیم که فرزندان خدا را محبت می‌نماییم، چون خدا را محبت مینماییم و احکام او را به جامی آوریم.

۳ زیرا همین است محبت خدا که احکام او را نگاه داریم و احکام او گران نیست.

۴ زیرا آنچه از خدا مولود شده است، بر دنیا غلبه مییابد؛ و غلبه‌ای که دنیا را مغلوب ساخته است، ایمان ماست.

۵ کیست آنکه بر دنیا غلبه یابد؟ جز آنکه ایمان دارد که عیسی پسر خدا است.
همین است او که به آب و خون آمد یعنی عیسی مسیح. نه به آب فقط بلکه به آب و خون. و روح است آنکه شهادت میدهد، زیرا که روح حق است.

۶ زیرا سه هستند که شهادت میدهند،

یعنی روح و آب و خون؛ و این سه یک هستند.

۹ اگر شهادت انسان را قبول کنیم، شهادت خدا بزرگتر است؛ زیرا این است شهادت خدا که در باره پسر خود شهادت داده است.

۱۰ آنکه به پسر خدا ایمان آورد، در خود شهادت دارد و آنکه به خدا ایمان نیاورد، او را دروغگو شمرده است، زیرا به شهادتی که خدا در باره پسر خود داده است، ایمان نیاورده است.

۱۱ و آن شهادت این است که خدا حیات جاودانی به ما داده است و این حیات، در پسر اوست.

۱۲ آنکه پسر را دارد حیات را دارد و آنکه پسر خدا را ندارد، حیات را نیافته است.

گفتار پایانی

این را نوشتم به شما که به اسم خدا ایمان آورده‌اید تا بدانید که حیات جاودانی دارید و تا به اسم پسر خدا ایمان بیاورید.

۱۴ و این است آن دلیری که نزد وی داریم که هر چه بر حسب اراده او سوال نماییم، ما را می‌شنود.

۱۵ و اگر دانیم که هر چه سوال کنیم ما را می‌شنود، پس میدانیم که آنچه از او درخواست کنیم می‌یابیم.

۱۶ اگر کسی برادر خود را ببیند که گاهی را که منتهی به موت نباشد می‌کند، دعا بکند و او را حیات خواهد بخشید، به هر که گاهی منتهی به موت نکرده باشد. گاهی منتهی به موت هست؛ بجهت آن نمی‌گوییم که دعا باید کرد.

۱۷ هر ناراستی نگاه است، ولی گاهی هست که منتهی به موت نیست.

۱۸ و میدانیم که هر که از خدا مولود شده است، گاه نمی‌کند بلکه کسی که از خدا تولد یافت خود را نگاه میدارد و آن شریر او را لمس نمی‌کند.

۱۹ و میدانیم که از خدا هستیم و تمام دنیا در شریر خوابیده است.

۲۰ اما آگاه هستیم که پسر خدا آمده است و به ما بصیرت داده است تا حق را بشناسیم و در حق یعنی در پسر او عیسی مسیح هستیم. اوست خدای حق و حیات جاودانی.

۲۱ ای فرزندان، خود را از تبه‌انگه دارید. آمین.

قدیم ترجمہ

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the Persian
language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on Apr from source files dated Aug
cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f